

AVALIAÇÃO DA EFICÁCIA DE RECUPERAÇÃO DO SISTEMA DE INDEXAÇÃO PRECIS*

Mariângela Spotti Lopes Fujita

Departamento de Biblioteconomia e Documentação
Universidade Estadual Paulista
17500 Marília, SP

1 _ INTRODUÇÃO

O índice de assunto, o mais importante sistema de recuperação da informação de uma biblioteca, detém e deve acessar, com um conjunto de palavras, todo o universo de conhecimentos e idéias contidos em um acervo documentário. Assim o funcionamento correto de uma biblioteca implica necessariamente na elaboração de um índice de assunto capaz de representar, associar e indicar por palavras a totalidade de conteúdos temáticos existentes no acervo documentário. Seria, portanto, muito difícil conceber a recuperação da informação pelo usuário, objetivo principal da biblioteca, sem um índice de assunto e, pior do que isso, com um índice de assunto geral que nada recupera, obrigando o usuário a percorrer as estantes em uma busca ao acaso da informação específica de que ele tanto necessita.

A justificativa para a elaboração de um índice somente de assuntos gerais sem especificidade é, normalmente de que bibliotecas de acervo geral não especificam subassuntos porque seus usuários não solicitam e portanto não necessitam

* Síntese do relatório trienal de pesquisa, realizado no período de 21 de maio de 1984 a 2 de dezembro de 1987 como parte das atividades do RDIDP para a UNESP, Campus de Marília, sob a orientação do Prof. Dr. Fredric Michael Litto.

RESUMO

A importância do índice de assunto, enquanto sistema de recuperação da informação, em uma biblioteca ou centro de informação. Influência do método de indexação na constituição de índices de assunto. Metodologia de indexação do sistema PRECIS mediante funcionamento de suas estruturas sintática e semântica. Características principais e vantagens da utilização do sistema PRECIS para a construção de índices de assunto. Construção manual de um índice de assunto PRECIS mediante aplicação do sistema de indexação PRECIS a uma amostra de 85 livros de Biblioteconomia. Avaliação da eficácia de recuperação do sistema PRECIS através da utilização experimental comparativa dos índices de assunto da Biblioteca do Campus de Marília e do PRECIS.

informações mais específicas. Entretanto, o desconhecimento gera a falta de interesse e conseqüentemente de demanda.

O tratamento temático generalizado, com utilização de vocabulários padronizados, produz índices de assuntos gerais que não conseguem revelar o potencial de conhecimentos e idéias contidos em um acervo formado e desenvolvido em função de interesses educacionais e informacionais de uma comunidade de usuários que possui o direito à informação e deve acessá-la.

Dessa forma, a recuperação otimizada da informação e, em decorrência, o bom funcionamento da biblioteca é responsabilidade do indexador na execução de uma metodologia de indexação capaz de propiciar amplo acesso à informação assegurando a uniformidade de tratamento dos documentos sem perder de vista a flexibilidade do vocabulário.

Porém, a indexação é uma operação delicada que lida com idéias a serem transmitidas por palavras que as representem, e depende de variáveis subjetivas submetidas à análise de um indexador humano que também possui idéias próprias. Cada palavra de um texto carrega um significado e uma função dentro de um contexto e uma mesma palavra empregada em diferentes contextos terá diferentes significados. Quando uma palavra, dita significativa, é extraída isoladamente de um texto estará sendo

dissociada de um contexto que lhe impõe um significado e uma função. Uma palavra usada ao acaso, sem obedecer a um rigor contextual, pode transformar a idéia original do autor do documento e produzir uma outra.

Assim, é preciso que o esforço de indexação seja desenvolvido através de um método que não interfira na idéia do autor mas que *preserve o contexto do documento*.

O sistema de indexação alfabética de assunto PRECIS ou *PREserved Context Indexing System*, criado por Derek Austin em 1968 para construir automaticamente os índices de assunto em cadeia da British National Bibliography (BNB), preocupa-se essencialmente em preservar o contexto do documento através de uma metodologia própria de indexação.

PRECIS não consiste de uma lista de descritores predeterminados, mas sim num conjunto de procedimentos organizados dentro de suas estruturas sintática e semântica e por isso considerado uma metodologia de indexação que propicia ao indexador a elaboração de índices de assunto e tesouros. Para isso utiliza a linguagem natural dos documentos indexados compatibilizando-a com a linguagem natural do usuário sem impor um vocabulário predeterminado e padronizado, como é o caso da utilização de listas de cabeçalhos de assunto e sistemas de classificação. Cada sistema de informação possui um *corpus* de documentos que lhe é próprio em função dos interesses e necessidades de uma comunidade de usuários que também possuem características e costumes peculiares em cada local. Utilizando PRECIS, cada sistema de informação, em função de suas características, desenvolverá um vocabulário próprio e útil às necessidades específicas de seus usuários.

Além das vantagens de uma metodologia própria de indexação, da criação de um vocabulário característico do acervo analisado, do respeito e preservação do contexto do documento, o sistema de indexação PRECIS possui uma vantagem quantitativa com relação ao número de entradas por documentos. Em estudo anterior desenvolvido para dissertação de mestrado¹, os resultados demonstraram que cada documento indexado com PRECIS poderá ter uma média de 8 a 10 entradas no índice de assunto. Isto significa que o usuário poderá recuperar o documento desejado através de 8 a 10 palavras no índice de assunto garantindo, também, a acessibilidade à assuntos gerais e específicos

e revelando todo o potencial temático do documento.

Para comprovar a excelência do sistema PRECIS mencionada acima, foi realizada a avaliação de sua eficácia de recuperação mediante estudo comparativo de uso dos catálogos de assunto da Biblioteca do Campus de Marília e do PRECIS.

O catálogo de assunto PRECIS foi construído manualmente com uma amostra de 85 livros da área de Biblioteconomia selecionada no acervo da Biblioteca do Campus de Marília de acordo com a bibliografia recomendada nos planos de ensino das disciplinas do Curso de Biblioteconomia da UNESP. A utilização dos catálogos de assunto foi realizada através de buscas experimentais simuladas por 25 usuários da área de Biblioteconomia e registradas em formulários próprios para avaliação. A metodologia de avaliação utilizada foi desenvolvida a partir de um modelo especialmente criado para a finalidade, que também está sendo testado.

É oportuno informar ainda, que o sistema de indexação PRECIS (*PREserved Context Index System*) é utilizado desde 1971 até a atualidade para o processamento automático das entradas e cabeçalhos do índice de assunto da British National Bibliography (BNB) publicada mensalmente pela British Library. O comprovado êxito de aplicação do PRECIS em língua inglesa, estimulou sua expressiva divulgação pelo idealizador Derek Austin e pessoas adeptas do sistema através de publicações, conferências, cursos e eventos. Esta divulgação ultrapassou as fronteiras da Inglaterra e abriu precedentes para diferentes tipos de aplicações e adaptações do PRECIS.

Além da comprovada aplicabilidade para as línguas francesa, alemã, dinamarquesa e polonesa, o PRECIS foi aplicado com resultados positivos para *diferentes assuntos* como Administração, Matemática, Medicina, Ciências Sociais, Música, artes visuais e artes do espetáculo; para *diferentes tipos de documentos*, em bibliografias multidisciplinares de âmbito nacional, como livros, teses, artigos de periódicos e materiais especiais (filmes, fotografias, microfimes, microfichas, material audiovisual); em *redes de biblioteca* para intercâmbio da informação; para *catálogo de assunto* de bibliotecas e respectivo *thesaurus* para controle de vocabulário.

No Brasil, a primeira iniciativa para estudar PRECIS foi feita, em 1978, pela Profa. Jandira

Baptista de Assunção com um plano de pesquisa para desenvolvimento de tese de doutorado. Infelizmente foi interrompida em 1983 por ocasião do falecimento da pesquisadora.

O PRECIS, inédito na língua portuguesa, foi aplicado experimentalmente para uma amostra de 60 artigos de periódicos brasileiros com resultados bastante satisfatórios em dissertação de mestrado defendida em abril de 1986, na Escola de Comunicações e Artes da Universidade de São Paulo e publicada em 1989.²

A exequibilidade dessa primeira aplicação foi possibilitada através de um estudo teórico inicial em torno do funcionamento das estruturas sintática e semântica do sistema PRECIS, proporcionando a motivação necessária ao desenvolvimento deste estudo de avaliação do nível de recuperação do índice de assunto PRECIS através de sua utilização pelo usuário.

2 — INDEXAÇÃO COM O SISTEMA PRECIS

O PRECIS é um sistema dotado de *sintaxe* e *semântica* especialmente criadas para agirem como método de indexação. São constituídas de um conjunto de operadores de função que caracterizam a posição e o significado dos termos de acordo com o contexto do enunciado de assunto do documento analisado. Cada operador possui função sintática ou semântica específica e constitui-se numa instrução de computador que quando utilizado aciona automaticamente a posição, função e tipografia do termo em uma entrada de assunto.

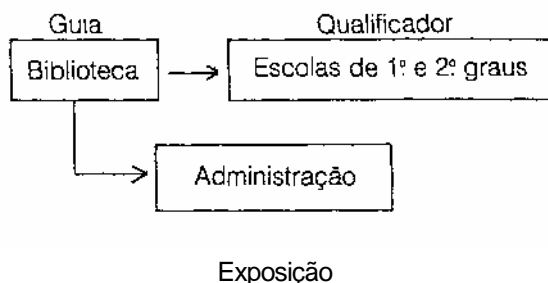
2.1 — SINTAXE

A *sintaxe* do PRECIS é formada pelo *formato* e *estrutura das entradas* no índice e pela gramática baseada em um esquema de operadores de função.

A principal vantagem do PRECIS em relação aos demais sistemas está na *estrutura da entrada de assunto*. Sua originalidade e eficiência expressam o cuidado com a preservação do contexto ao assegurar a presença de dois importantes princípios em cada entrada do índice: relacionamento de termos "um a um" e "dependência de contexto".

Utilizando uma estrutura de entrada de duas linhas e três posições, como se vê a seguir, nenhum dos termos deverá sair do relacionamento termo-a-termo ("um-a-um") que

garante a dependência do contexto e evita a perda de significado:



Nestas posições, o termo "Biblioteca" não perde seu relacionamento com o termo "Escolas de 1º e 2º graus" e nem com o termo "Administração" que está abaixo.

Ainda na entrada exposta, observa-se que o termo "Biblioteca" ocupa posição principal na entrada denominada "guia" (*lead*), o termo "Escolas de 1º e 2º graus" está na posição de "qualificado" (*qualifier*) e o termo "Administração" na posição de "exposição" (*display*). Em uma operação chamada *manobra* (*shunting*) todos os termos de uma cadeia PRECIS, passarão pela posição de guia, deslocando cada termo com um "movimento rotatório" em sentido horário da posição de exposição, na 2ª linha, para a posição de guia e depois para a de qualificador na 1ª linha sucessivamente.

Tudo isso propiciará ao usuário a recuperação de todos os termos da cadeia no índice de assunto assegurando os princípios de "relacionamento um-a-um" e "dependência de contexto". De acordo com a entrada exemplificada acima, constata-se que cada termo é diretamente relacionado com o próximo termo em uma cadeia e assim dependentes do contexto de cada um, pois o termo "Administração" está contido no contexto do termo "Biblioteca" que por sua vez está contido no de "Escolas de 1º e 2º graus".

Na geração de entradas, executada pelo computador a partir da cadeia PRECIS, a estrutura de entrada de duas linhas com três posições poderá assumir, conforme a utilização dos operadores de função, três *formatos de entrada*: formato padrão, formato invertido e transformação de predicado. O formato padrão é acionado com o movimento rotatório dos termos em sentido horário, o formato invertido inverte a ordem dos termos na entrada sempre que existirem termos da cadeia prefixados pelos operadores (4), (5) e (6) e no último formato o predicado existente na entrada é transformado

da forma ativa para a passiva quando um termo na função de agente prefixado pelo operador (3) estiver na posição de guia.

Entretanto, a geração de entradas e o acionamento de formatos só é possível mediante uma cadeia de termos previamente construída com a utilização da *gramática do PRECIS*.

Reunidos funcionalmente em um esquema, o conjunto de operadores de função constitui-se na gramática do PRECIS,²

ESQUEMA DOS OPERADORES DE FUNÇÃO USADO NO PRECIS

Operadores principais ambiente de sistema observado	O. Localização
Sistema observado (núcleos de operadores)	1. Sistema-chave: objeto de uma ação transitiva; agente de uma ação intransitiva; 2.. Ação/efeito 3. Agente de uma ação transitiva: aspectos; fatores.
A	
Dados relatados p/observador	4. Ponto de vista como forma;
Exemplos selecionados	5. Amostra de população/re-gião de estudo;
Apresentação de dados	6. Objetivo/forma;
Operadores interpostos elementos dependentes	p. Parte/propriedade q. Membro de um grupo quase-genético (classe não-hierár-quica); r. Agregado
Conceitos de ligação	s. Definidor de função; t. Associação atribuída pelo autor;
Conceitos coordenados	g. Conceito coordenado;
B	
Operadores de diferenças termos compostos (prefixados por \$)	h. Diferença direta não-guia; i. Diferença direta-guia; j. Diferença a ser evidenciada; k. Diferença indireta não-guia; m. Diferença indireta guia; n. Diferença não-guia a ser explicada; o. Diferença guia a ser explicada; d. Data, como uma diferença.
Conectivos (componentes de ligação das frases prefixadas por \$)	v. conector de leitura descendente. w. Conector de leitura ascendente.
C	
Ligação de temas Ligação entre os termos, eles	x. Primeiro elemento no tema coordenado; y. Elemento subsequente no tema coordenado; z. Elemento de tema comum.

Os operadores de função atribuídos aos termos extraídos do documento, formarão uma *cadeia* organizada em seqüência lógica sob os preceitos da gramática do PRECIS, assegurando a uniformidade de organização para diferentes indexadores. Seus valores numéricos crescentes indicam a ordem dos termos nas entradas, além de determinar a tipografia, a pontuação e o formato das entradas.

A construção da cadeia de termos demanda uma análise de assunto executada pelo indexador, um princípio básico da metodologia de inexação PRECIS, segundo o qual, a cadeia de entrada deve ser sempre executada pelo indexador com a qual o computador fará a geração de entradas do índice de assunto. Este princípio torna o PRECIS um sistema parcialmente automático e o indexador responsável pela recuperação.

Para a utilização automática, o sistema PRECIS um sistema parcialmente automático e o indexador responsável pela recuperação.

Para a utilização automática, o sistema PRECIS possui, além dos próprios operadores de função que funcionam como instruções para o computador, mecanismos e códigos específicos,

Apesar disso, a utilização manual do sistema também é possível, a exemplo das experiências efetuadas nesta pesquisa e na dissertação de mestrado, onde foram utilizadas amostras pequenas de documentos.

De acordo com o esquema de operadores de função, existem três grupos de operadores:
 a) operadores principais: (O, 1, 2, 3, 4, 5 e 6)
 b) operadores interpostos: (p, q, r, s, t, g)
 c) operadores de diferença: (h, i, j, k, m, n, o, d)

Quanto aos conectivos e interligadores de temas, responsáveis pela composição da cadeia PRECIS, pode-se dividi-los em dois grupos:

- a) códigos conectivos como componentes de frases preposicionadas.
 - conector de leitura descendente (\$v)
 - conector de leitura ascendente (\$w)
- b) códigos interligadores de temas
 - primeiro elemento do tema coordenado (x)
 - elemento subsequente no tema coordenado (y)
 - elemento de tema comum (z)

Os operadores principais representam o suporte principal do sistema sintático do PRECIS, sendo portanto obrigatório o uso destes

operadores para iniciar e constar de qualquer cadeia que se construa. São subdivididos em quatro grupos de dados que expressam a estrutura de qualquer assunto composto:

- a) dados relativos ao sistema observado e seu desenvolvimento:
 - operador (0) — localidade
 - operador (1) — sistema-chave
 - operador (2) — ação
 - operador (3) — agente
- b) um ponto vista ou perspectiva que identifica o observador (operador 4)
- c) um espécime quando diferente do bloco (a) — (operador 5)
- d) dados relativos ao leitor e à forma do documento — (operador 6)

Os operadores interpostos são usados para inserir termos entre aqueles introduzidos pelos operadores principais e são subdivididos em três grupos:

- a) elementos dependentes
 - operador (p) — parte/propriedade
 - operador (q) — membro de grupo quase genérico
 - operador (r) — agregado
- b) conceitos coordenados — (operador g)
- c) conceitos interligadores
 - operador (s) — definidor de função
 - operador (t) — associação atribuída pelo autor

O grupo de operadores de diferenças são usados para introduzir partes do termo composto (adjetivos) que limitam a conotação do foco (substantivo), sem determinar a posição de termos na cadeia e nem a função sintática. Ao contrário de todos os outros operadores de função, estes possuem mais semântica do que sintática e são subdivididos em quatro categorias:

- a) diferenças que se referem diretamente ao foco
 - \$h — diferença direta não-guia
 - \$i — diferença direta guia
 - \$j — diferença a ser evidenciada
- b) diferenças que se referem a uma outra diferença
 - \$k — diferença indireta não-guia
 - \$m — diferença indireta guia
- d) diferença referente a tempo (\$d)

Os dois primeiros grupos de operadores de diferenças não poderão ser utilizados para a língua portuguesa em decorrência da própria construção dos termos compostos, pois, em

português, o adjetivo é colocado após o substantivo e concorda em gênero e número com o substantivo além de serem freqüentemente preposicionados, enquanto em inglês o adjetivo é invariável, precede o substantivo e não é ligado por preposições. Além desta diversidade gramaticais, existem duas regras no sistema PRECIS que deverão ser observadas: a primeira não permite produzir cabeçalhos invertidos (Ex.: Concreto, ponte de) e a segunda determina a geração de entradas a partir de qualquer componente do termo composto, a fim de que qualquer termo da cadeia possa aparecer na posição de guia.

A solução para o problema de termos compostos com estruturas diferentes do inglês é proposta por Derek Austin através de duas alternativas:

- "a) Quando for necessário o acesso sob uma ou mais diferenças, poderá ser utilizado o mecanismo de remissivas, ou seja, os djetivos serão inicialmente expressos como substantivos (por exemplo, no termo composto "Espaço vetorial topológico", os termos "vetorial" e "topológico", tornar-se-ão respectivamente "vetor" e "topologia", e cada um destes será considerado como termo superior em uma remissiva.

VETOR

ver também

ESPAÇOS VETORIAIS

TOPOLOGIA

ver também

ESPAÇOS VETORIAIS TOPOLÓGICOS

- b) como segunda alternativa, os elementos selecionados de um termo composto são primeiramente expressos como substantivos, e depois colocados individualmente separados e marcados com o dispositivo "Lead only" (LO):

cadeia: (1) topologia (LO)
(1) vetores (LO)
(1) espaços vetoriais topológicos

entradas:

TOPOLOGIA

Espaços vetoriais topológicos

VETORES

Espaços vetoriais topológicos

ESPAÇOS VETORIAIS TOPOLÓGICOS¹³

Cada uma das alternativas propostas por Derek Austin são válidas; entretanto, somente a segunda alternativa será utilizada neste estudo.

Com relação a termos compostos preposicionados, Derek Austin sugere que, em alguns casos, seja utilizado o mesmo tratamento dado a termos compostos preposicionados em inglês. Entretanto, esta alternativa apresenta uma solução artificial porque altera e distorce o significado e o mecanismo dos operadores de diferenças. Assim, com termos compostos preposicionados, pode-se adotar a mesma alternativa proposta anteriormente:

Exemplo: ponte, de concreto
cadeia: (1) concreto (LO)
(1) pontes de concreto
entradas:

CONCRETO
Pontes de concreto
PONTESDECONCRETO.

A utilização dos operadores de função consiste em uma das etapas do processo de indexação do sistema PRECIS que o indexador deverá executar. Inicialmente, o texto será lido e interpretado, após o que, deverão ser realizadas as seguintes etapas: a) construção do enunciado de assunto; b) fragmentação do enunciado de assunto em conceitos separados, de acordo com sua função sintática e relacionamento com outros componentes de assunto; c) atribuição de operadores que expressam as funções desempenhadas pelos termos que representam conceitos; d) organização dos termos em uma cadeia, da qual são geradas manual ou automaticamente as entradas dos índices.

Tomando-se como exemplo o mesmo enunciado de assunto citado anteriormente, "Seleção de pessoal em indústria de papel na Amazônia", o indexador deverá antes de tudo, verificar se existe ou não o nome de uma ação. No enunciado, a ação é expressa pelo termo "seleção" que será prefixada pelo operador (2):

(2) Seleção

Identificada a ação, o indexador verificará a existência do objeto da ação e irá prefixá-lo com o operador (1):

(1) Indústria de papel
(2) Seleção

Entretanto, a análise do enunciado revela que o termo "Pessoal" não pode ser considerado como objeto da ação, mas sim como parte do sistema "Indústria de papel", o que evidencia a presença de um relacionamento todo/parte indicado pelo operador (p):

(1) Indústria de papel
(2) Pessoal
(3) Seleção

Caso houvesse a presença de um agente que praticou a ação, o termo seria prefixado pelo operador (3) após o operador (2):

(1) Indústria de papel
(p) Pessoal
(2) Seleção
(3)

Por fim, o termo "Amazônia" será prefixado pelo operador (O) e colocado acima do objeto da ação ou sistema-chave, pois introduz o ambiente em que é realizada a ação:

(0) Amazônia
(1) Indústria de papel
(p) Pessoal
(2) Seleção

A colocação do *tick* acima dos termos será feita após o término de construção de cadeia PRECIS para determinar quais os termos que ocuparão a posição de "guia" nas entradas do índice tal como se expõe abaixo:

AMAZÔNIA
Indústria de papel. Pessoal. Seleção
INDÚSTRIADEPAPEL. Amazônia
Pessoal. Seleção
PESSOAL. Indústria de papel. Amazônia
Seleção
SELEÇÃO. Pessoal. Indústria de papel.
Amazônia.

2.2 - SEMÂNTICA

A parte semântica do PRECIS tem a função de estabelecer termos associados aos termos presentes nas cadeias para a construção do *thesaurus* do sistema, como também para funcionar como pontos de acesso no índice alfabética. Estes termos, tais como sinônimos e nomes de classes mais amplas, são relacionados semanticamente, no sistema PRECIS, através das remissivas "ver" e "ver também".

Para a construção do *thesaurus* somente serão considerados como termos de indexação os termos marcados como guias nas entradas dos índices, não havendo necessidade de se fazer referência a termo não-guia.

O sistema PRECIS distingue três classes de relações semânticas:

- 1 — relação de equivalência
 - a) sinônimos
 - b) quase sinônimos

- 2 — relação hierárquica
 - a) relação genérica
 - b) relação hierárquica todo/parte
- 3 — relação associativa
 - a) relação de categorias cruzadas
 - b) relação colateral ou de parentesco

Cada uma destas relações semânticas está associada a um código relacionai que determina o tipo de remissiva a ser impressa entre os termos ("ver" ou "ver também"). Estes códigos relacionais podem ser colocados em dois grupos:

- a) \$m: utilizado para relações de equivalência produz a referência "ver"
- b) \$n, \$x e \$y; cada um destes códigos produzem uma referência "ver também", sendo que:
 - \$o: indica a relação hierárquica
 - \$n: indica a relação associativa
 - \$x e \$y: indicam diferentes formas de relação colateral.

Os procedimentos para a construção do *thesaurus*, segundo a metodologia do PRECIS, podem ser demonstrados através das seguintes etapas:

- registro dos termos guias em fichas unitárias;
- análise de cada termo através de dicionários, esquema de classificação, *thesaurus*, manuais e outros vocabulários para determinar outros termos diretamente relacionados;
- registro dos novos termos junto aos respectivos termos-guias utilizando os códigos relacionais para expressar as relações semânticas existentes entre ambos;
- registro dos novos termos em fichas unitárias, para estabelecimento de um segundo nível de termos relacionados semanticamente;
- análise de cada novo termo, repetindo-se as etapas acima descritas.

Este processo continuará de nível a nível até que o indexador considere satisfatória a hierarquia de termos para o sistema e então passará a executar a fase seguinte que se constitui na geração de referências.

Após formada a estrutura do *thesaurus*, será extremamente simples o acréscimo, eliminação ou correção de termos a qualquer tempo, o que favorece ainda mais o aspecto de flexibilidade do sistema PRECIS.

3 — METODOLOGIA DA CONSTRUÇÃO E AVALIAÇÃO DA EFICÁCIA DE RECUPERAÇÃO DO CATÁLOGO DE ASSUNTO

Decidiu-se, nesta pesquisa, indexar obras avulsas por considerar que o sistema PRECIS

desenvolve uma metodologia de indexação não realizada na maioria das bibliotecas brasileiras, para a construção dos seus catálogos de assunto,

A metodologia do PRECIS impõe ao indexador uma análise mais profunda do conteúdo do documento, ao contrário do que se faz normalmente quando se utiliza um sistema de classificação e uma lista de cabeçalho de assunto.

A conseqüência de uma análise mais profunda do documento é revelada nos aspectos quantitativo e principalmente qualitativo da recuperação de assunto, o que poderá significar uma maior utilização do acervo armazenado, pois, evidentemente, além dos catálogos de autor e título, o catálogo de assunto é o mais importante instrumento de recuperação do acervo armazenado em uma biblioteca.

A amostra de obras avulsas a serem indexadas na pesquisa foi coletada somente na área de assunto de Biblioteconomia. A determinação dessa área motivou-se principalmente por ter-se conhecimento do vocabulário e da estrutura de assuntos que a compõem, bem como, por ser a única área no catálogo da Biblioteca do Campus a possuir índice de assunto mais abrangente e de acordo com a 19ª edição da Classificação Decimal de Dewey.

A Biblioteca da Faculdade de Filosofia e Ciências da UNESP — Campus de Marília, possui 113 123 documentos (livros, periódicos, boletins, obras de referência e teses) devidamente registrados e, portanto, recuperáveis através dos catálogos:

- a) *de uso interno*: topográfico, autor, nome certo, rubricas de assunto e kardex.
- b) *de uso público*: autor, título, índice de assunto, assunto.

O fato de ter-se conhecimento da área de Biblioteconomia propiciou mais segurança no desempenho da indexação dos livros e construção do índice do assunto, uma vez que toda a pesquisa se reveste de caráter experimental e inédito sob todos os pontos de vista, no Brasil e América Latina,

Ressalte-se, contudo, que a metodologia da avaliação utilizada nesta pesquisa foi baseada no modelo desenvolvido no estudo de avaliação de catálogos de assuntos de Wollongong University, uma universidade australiana que realizou comparação entre catálogos de assunto construídos com os sistemas PRECIS, LCSH e

KWOC em um acervo de 100 000 documentos. A comparação dos catálogos foi feita através de uma metodologia especialmente desenvolvida para o estudo, constando de buscas experimentais aos catálogos, entrevistas, aplicações de questionários e estudos de uso da biblioteca.⁴

Além deste, foram também considerados os seguintes estudos que relatam a avaliação do uso de índices de assunto em língua inglesa construídos através da aplicação manual ou automática do sistema PRECIS:

- aplicação manual do sistema PRECIS para a construção de catálogo de assunto de obras avulsas em uma biblioteca escolar de Ontario no Canadá, que substituiu a utilização da "Sears List of Subject Headings", por constatar através de avaliação comparativa dos dois sistemas o nível de satisfação do usuário com relação à recuperação da informação desejada;⁵
- avaliação experimental do nível quantitativo/qualitativo de recuperação do sistema PRECIS em comparação com o sistema de indexação automático KWIC e o sistema de cabeçalho de assunto representado pela "Library of Congress Subject Headings";⁶
- avaliação comparativa, realizada em biblioteca universitária do Canadá, de índices construídos respectivamente pelos sistemas PRECIS, Library of Congress Subject Headings e KWIC;⁷
- avaliação do nível de recuperação entre índices de assunto PRECIS e KWIC de artigos de periódicos de Ciências Sociais, através da aplicação de testes de recuperação de assunto a um grupo de 20 alunos de Biblioteconomia da Dinamarca.⁸

A utilização experimental deste índice de assunto PRECIS por usuários do Campus de Marília estará sendo testada através de modelo inédito de avaliação da eficácia de recuperação, por isso, o cuidado na escolha proposital de uma área mais conhecida para que os erros e acertos sejam prontamente verificados.

Após a determinação da área de assunto, foi realizada a seleção da amostra de livros de Biblioteconomia a serem indexados pelo PRECIS. Para isso, tomou-se como parâmetro a bibliografia recomendada nos programas de ensino das disciplinas de formação profissional do Currículo de Biblioteconomia, da qual foram selecionados os livros mais significativos para cada disciplina, considerando-se o nome do

autor, título e assunto do livro. O total selecionado para a amostra foi de 85 livros.

3.1 _ CONSTRUÇÃO DO CATÁLOGO DE ASSUNTO PRECIS

De acordo com a metodologia de indexação do sistema PRECIS, explicitada no item anterior, cada livro desta amostra teve seu conteúdo devidamente analisado para construir a cadeia de termos PRECIS, através da atribuição dos operadores de função e determinação de termos semanticamente relacionados aos termos-guias das cadeias.

Amostra da aplicação do sistema de indexação PRECIS — exemplo:

- 027.481 — Biblioteca pública no Brasil.
027.481 Suaiden, Emir José
S939b Biblioteca Pública
brasileira: desempenho e
perspectivas/Emir José
Suaiden.—
São Paulo: LISA;
Brasília: INL, 1980
84p.; 21 cm.

CADEIA PRECIS

- (1) Brasil
- (p) biblioteca pública
- (2) desempenho
- (2) análise
- (5) amostra de população
- (q) 23 bibliotecas públicas estaduais

ENTRADAS:

BIBLIOTECA PÚBLICA. Brasil
Desempenho. Análise — *Amostra de população: 23 bibliotecas públicas estaduais.*

DESEMPENHO. Biblioteca Pública. Brasil
Análise. — *Amostra de população: 23 bibliotecas públicas estaduais.*

ANÁLISE. Desempenho. Biblioteca Pública.
Brasil.
— *Amostra de população: 23 bibliotecas públicas estaduais.*

Por este único exemplo, retirado da amostra de 85 livros da área de Biblioteconomia indexados, constata-se que as entradas de assunto recuperam, também, o contexto do livro analisado.

Após a geração das entradas de assunto, estas foram arranjadas em ordem alfabética, utilizando os números de chamada dos livros indexados como endereço de recuperação. Assim, foi feito um *índice de assunto PRECIS* constituído somente dos cabeçalhos de assunto acompanhados do números de chamada correspondentes às fichas-matrizes dos livros indexados.

ÍNDICE DE ASSUNTOS PRECIS (Amostra)

BIBLIOTECA. Escola de 1º e 2º graus Administração.	027.8 S731b
BIBLIOTECA DO CONGRESSO. Sistema de classificação. Linguagem de indexação	025.43 P613i
BIBLIOTECA E SERVIÇO DE INFORMAÇÃO. Administração. Aplicação de Marketing.	021.7 C947m
BIBLIOTECA ESCOLAR. Administração	027.8 S731b
BIBLIOTECA ESCOLAR. Função na sociedade escolar.	020 F381b
BIBLIOTECA ESCOLAR. Organização dos Esta- dos Americanos. Sistema Nacional de Biblioteca Escolar. Desenvolvimento — <i>Projeto Multinacional.</i>	027,8 D257b
biblioteca escolar <i>ver também</i> biblioteca pública	
BIBLIOTECA ESPECIALIZADA. Administração — <i>Manual</i>	020 A831m
BIBLIOTECA ESPECIALIZADA. Hemeroteca. Publicação periódica. Organização. <i>Manual</i>	25.173 G826p

3.2 — METODOLOGIA DE AVALIAÇÃO

Para efeito de melhor avaliação da eficácia de recuperação do índice de assunto PRECIS, decidiu-se compará-lo com o índice de assunto existente na Biblioteca do Campus.

A eficácia de recuperação dos índices de assunto PRECIS e da Biblioteca do Campus foi, portanto, testada e avaliada através de uma *busca experimental comparada e simulada*, realizada por 25 usuários da área de Biblioteconomia, recrutados voluntariamente.

Para a realização simulada da busca experimental, foram utilizadas 37 questões especialmente formuladas pelos professores responsáveis das disciplinas de cujos programas de ensino selecionou-se a amostra de livros.

Através de um ofício explicativo, cada professor tomou conhecimento da natureza e propósitos da experimentação e foi solicitado a formular duas questões para cada disciplina que ministra.

Além dos índices de assunto e lista das questões de busca, foram especialmente preparados dois questionários: um de *identificação do usuário* da busca experimental, a ser preenchido antes do início da busca, e outro de *reação do usuário*, a ser preenchido após a busca.

O questionário de identificação do usuário foi aplicado antes da busca, com o objetivo de conhecer o usuário, sua opinião sobre o catálogo de assunto e seu uso, bem como suas expectativas, atitudes e hábitos em relação ao catálogo. O segundo questionário, aplicado no momento em que o usuário finaliza sua busca experimental, tencionou registrar sua reação ao experimentar o uso de um catálogo de assunto completamente diferente do que ele já tinha visto até então, e saber, ainda, se existiam desvantagens e vantagens em relação ao catálogo tradicional.

A busca experimental aos índices de assunto foi realizada no período de 1 a 4 de dezembro de 1987, com 25 usuários, sendo 3 bibliotecários, 15 alunos de Biblioteconomia e 7 professores do Curso de Biblioteconomia.

Este número de usuários corresponde aproximadamente a 26,3% do total de usuários potenciais envolvidos com o Curso de Biblioteconomia, quais seriam: 11 professores, 4 bibliotecários da Biblioteca do Campus e 80 alunos, totalizando 95 usuários.

Para instruir individualmente cada usuário no momento da busca experimental, foi preparado um *"Roteiro de instruções para preenchimento do formulário de busca experimental"* (Anexo 1), cujos procedimentos revelam uma metodologia de avaliação elaborada com a finalidade de concretizar dados no *formulário de busca experimental*.

O *formulário de busca experimental*, criado para conter os dados coletados durante cada busca experimental aos índices de assunto, constitui-se no principal instrumento de avaliação da eficácia de recuperação dos índices de assunto (Anexo 2).

O formulário recuperou informações a respeito do tipo de índice utilizado, do tempo gasto pelo usuário para cada busca experimental, do número de termos de acesso utilizados, dos próprios termos de acesso, da existência de termos sinônimos ou relacionados aos termos de acesso, da localização ou não dos termos de acesso e sinônimos no índice, dos números de chamada dos livros recuperados, da relevância do livro antes e após o acesso na estante.

Os procedimentos utilizados durante a realização da busca experimental estão devidamente detalhados no *"Roteiro de instruções para preenchimento do formulário de busca experimental"*. Entretanto, é necessário mencionar que: a busca foi realizada no recinto da Biblioteca do Campus, na área destinada ao acervo próximo às estantes da coleção de Biblioteconomia; os usuários, todos da área de Biblioteconomia, foram recrutados de livre e espontânea vontade, observando-se a condição de professor, de aluno e de bibliotecário; cada usuário escolheu, de acordo com sua disponibilidade de tempo, o número de questões para a busca; — assim, houve no máximo três questões respondidas por usuário, duas, e, no mínimo, uma questão; as questões foram *sorteadas* aleatoriamente pelos usuários no início da busca.

4 — RESULTADOS

Em termos quantitativos, é preciso considerar, a princípio, que o catálogo de assunto PRECIS, construído a partir da indexação de 85 livros de Biblioteconomia, constitui-se fisicamente de 849 entradas, destas 395 são cabeçalhos de assunto PRECIS e 454 são remissivas de termos relacionados semanticamente aos termos-guias dos cabeçalhos de assunto. Portanto, cada documento indexado com PRECIS possui uma média aproximada de 10 entradas no catálogo

de assunto; enquanto que, comparativamente, o catálogo de assunto da Biblioteca do Campus possui 86 entradas para a amostra de 85 livros de Biblioteconomia com uma média aproximada de 1 entrada para cada documento.

Os resultados provenientes da busca experimental aos catálogos de assunto PRECIS e da Biblioteca do Campus serão apresentados em três itens: dados e comportamento dos usuários antes da busca; reações dos usuários após a busca e avaliação quantitativa dos formulários de busca experimental.

4.1 — DADOS E COMPORTAMENTO DOS USUÁRIOS ANTES DA BUSCA EXPERIMENTAL

As questões propostas no questionário demonstram a seguir, em termos quantitativos, o comportamento do usuário com relação à utilização do catálogo de assunto da Biblioteca, bem como do conhecimento sobre a indexação do sistema PRECIS.

— *Uso do catálogo de assunto*

- 40% dos usuários usam o catálogo de assunto das bibliotecas apenas *uma vez em cada 15 dias*; 32% *raramente usam o catálogo de assunto*; 16% *uma ou duas vezes por semana* e 12% *usam sempre o catálogo*.

— *Localização do documento*

- 76% dos usuários conseguem às vezes encontrar o documento que necessitam através do catálogo de assunto. 20% *sempre* encontram o documento e 4% *raramente* encontram.

— *Opinião e comportamento do usuário em relação ao catálogo de assunto*

- 44% dos usuários não conseguem recuperar assuntos mais específicos no catálogo de assunto; 28% consideram que os cabeçalhos de assunto são muito amplos, gerais e não escrevem o conteúdo do documento; 20% não gostam de usar catálogo de assunto e preferem ir direto às estantes; 16% acham desnecessário o catálogo de assunto; 16% não responderam nenhuma das alternativas e 4% não sabem usar o catálogo.

— *Conhecimento do PRECIS*

- 76% dos usuários não sabem o que é PRECIS e 24% sabem o que é PRECIS,;
- 100% dos usuários que sabem o que é PRECIS conheceram o sistema através de artigos e livros; 33% no curso de pós-graduação; 33% através de teses; 33% em cursos de extensão e

aperfeiçoamento e 16% através do curso de Biblioteconomia.

Os resultados obtidos por este questionário demonstram que o usuário da área de Biblioteconomia utiliza muito pouco o catálogo de assunto e dificilmente recupera o documento que necessita, pois considera inexistente a especificidade no tratamento temático do catálogo.

4.2 — REAÇÕES DOS USUÁRIOS APÓS A BUSCA

As questões propostas no questionário demonstram, a seguir, em termos quantitativos e de declarações escritas, a reação do usuário após a utilização do catálogo de assunto PRECIS comparado ao da Biblioteca do Campus.

- Opinião e comportamento do usuário em relação ao cabeçalho de assunto do PRECIS.
- 48% dos usuários consideraram que os cabeçalhos de assunto PRECIS ajudam a recuperar melhor o documento exato; 44% que os termos de entrada são mais específicos; 36% que esclarecem o conteúdo do documento; 28% que vão direto ao documento desejado e 12% que são muito extensos.

Comparado ao catálogo de assunto da Biblioteca do Campus os *alunos* consideram que:

- "Apresenta maior facilidade de uso";
- "Acho um pouco fácil porque dá vários outros assuntos (itens)";
- "Pelo cabeçalho de assunto PRECIS vou objetivamente ao assunto desejado, pois esclarece bem melhor o conteúdo do documento";
- "O cabeçalho de assunto PRECIS utilizada uma forma mais direta para recuperar a informação desejada, os termos são mais específicos";
- "É um catálogo mais específico por causa do cabeçalho de assunto que já exclui direto o documento não relevante na maioria das vezes";
- "Sendo os termos de entrada mais específicos, ele lhe dá maiores informações sobre o assunto desejado";
- "O catálogo da biblioteca contém informações que julgo desnecessárias; acredito em um catálogo mais funcional e que possibilite a busca direta do documento";
- "Através do sistema PRECIS a busca será mais completa";
- "PRECIS parece oferecer mais entradas em assuntos específicos do que o sistema adotado pelo Campus";

- "Mais fácil de recuperar o documento";
- "O documento é recuperado com maior facilidade e rapidez";
- "PRECIS é um sistema sofisticado, porém de fácil entendimento";
- "Mais completo";
- "O sistema PRECIS, além de ajudar numa melhor recuperação é mais eficaz e também de melhor acesso";
- "PRECIS realmente atende à necessidade do usuário em menor espaço de tempo".

Os bibliotecários têm a seguinte opinião:

- "O catálogo PRECIS parece ser mais prático e objetivo, facilita mais ao leitor, enquanto que o da Biblioteca do Campus está necessitando de uma reformulação e atualização, precisando também aumentar os cabeçalhos de assuntos especificando mais os termos";
- "É mais eficiente";
- "PRECIS especifica mais o documento".

Quanto aos professores:

- "O sistema PRECIS oferece mais especificidade e precisão";
- "O catálogo de assuntos PRECIS é mais detalhado e específico do que o da Biblioteca";
- "Os termos de entrada facilitam a recuperação do documento por serem mais específicos";
- "PRECIS é mais detalhado, mais completo, mais rico em termos alternativos";
- "Esclarece tanto o conteúdo do documento a ponto de me satisfazer e não procurar o número de classificação no catálogo classificado para verificar título e autor do livro";
- "O processo de recuperação é mais rápido e direto, dispensando o catálogo classificado";
- "Como a amostra do documento é bem reduzida, não dá para fazer uma avaliação completa mas ajuda a ter um visão geral do sistema";
- "Poderia haver mais item no formulário, caso o livro não estivesse na estante";
- "Às vezes, quando se trata de um avaliação de mais dê uma obra fica difícil entender como preencher as lacunas de 'relevância'.
- "Talvez por se tratar de uma pesquisa e o tempo ser pequeno, ficou confuso a princípio, mas analisando é um sistema bem mais conveniente quando se quer rapidez nas informações desejadas".

4.3 – AVALIAÇÃO QUANTITATIVA DOS FORMULÁRIOS DE BUSCA EXPERIMENTAL

A busca experimental comparada e simulada aos catálogos de assunto PRECIS foi realizada por 25 usuários, num total de 90 buscas, sendo 45 no catálogo de assunto PRECIS e 45 no catálogo de assunto da Biblioteca do Campus. Observa-se que para cada questão sorteada, o usuário efetuou a busca nos dois catálogos e o tempo médio gasto para cada busca nos catálogos de assunto foi de 8 minutos para o PRECIS e 7,4 minutos para o da Biblioteca do Campus.

A seguir são apresentados, em tabelas comparativas, os resultados da avaliação da eficácia da recuperação dos índices de assunto PRECIS e da Biblioteca do Campus, obtidos durante as buscas experimentais simuladas.

Das 45 buscas efetuadas nos índices, o usuário obteve êxito em:

Tabela 1 - Buscas bem-sucedidas

Índices	Buscas com recuperação de livros
PRECIS	44 (98%)
Bteca. Campus	37 (82%)

Nas 45 buscas o usuário determinou o acesso através de 58 termos, com os quais os índices obtiveram o seguinte desempenho:

Tabela 2 - Acesso ao índice

Índices	Termos que permitiram a recuperação de livros
PRECIS	52 (89,5%)
Bteca. Campus	33 (63,5%)

Para os termos de acesso foram localizadas pelo usuário a seguinte quantidade de remissivas nos índices,

Tabela 3 - Remissivas dos termos de acesso

Índices	Remissivas/Pontos de acesso
PRECIS	16
Bteca. Campus	33

A quantidade de livros recuperados nas 45 buscas realizadas aos índices foi:

Tabela 4 - Recuperação de livros

Índices	Livros recuperados
PRECIS	65
Bteca. Campus	37

A avaliação dos livros recuperados foi realizada pelo usuário no momento da recuperação de acordo com os critérios anteriormente adotados, ou seja:

"para o julgamento de relevância considere uma das três alternativas propostas: "não-relevante", relevante, "parcialmente relevante", considerando-se que:

"relevante": o livro será relevante desde que a informação transmitida pelo seu conteúdo seja diretamente relacionada com o assunto da questão e suficiente, para respondê-la;

"parcialmente relevante": o livro será parcialmente relevante quando a informação transmitida pelo seu conteúdo apresentar apenas parte da resposta à questão formulada;

"não-relevante": o livro não será relevante quando a informação transmitida pelo seu conteúdo não apresentar nada relacionado com o assunto da questão e portanto não respondê-la."

Desta forma, obteve-se o seguinte resultado:

Tabela 5 - Relevância dos livros recuperados

Relevância	Livros Recuperados	
	PRECIS	Bteca. Campus
Relevantes	44 (68%)	21 (54%)
Não-relevantes	11 (17%)	10 (27%)
Parcialmente relevantes	10 (15%)	6 (16%)
Total	65 (100%)	37 (100%)

5 — CONCLUSÕES

A tabela de relevância demonstra que as entradas de assunto PRECIS revelam o contexto do documento de forma clara e concisa com os termos mais significativos do documento pois, de acordo com a tabela das 45 buscas realizadas no catálogo de assunto PRECIS, 44 buscas recuperaram 65 livros dos quais 44 foram *relevantes*, 11 *não relevantes* e 10 *parcialmente relevantes*, enquanto que para o catálogo de assunto da Biblioteca do Campus das 45 buscas realizadas, 37 buscas recuperaram 37 livros dos quais 21 foram *relevantes*, 10 *não relevantes* e 6 *parcialmente relevantes*. Esta quantificação

demonstra, também, que a recuperação do catálogo de assunto PRECIS é 97,7% eficaz. Além disso, os usuários surpreenderam-se favoravelmente com a facilidade de manuseio do índice, especificidade de assuntos e principalmente com a apresentação do conteúdo do documento de forma resumida e direta na entrada de assunto PRECIS.

Durante a realização da busca experimental procurou-se observar as atitudes e o comportamento do usuário a fim de complementar os dados deste estudo. Constatou-se que o desempenho do usuário no manejo do índice PRECIS foi realizado sem dificuldades. Em um paralelo de tempo e quantidade de entradas, a facilidade de manuseio fica melhor evidenciada se considerarmos que a média de entradas por documento do índice PRECIS foi dez vezes maior que a do índice da Biblioteca do Campus e, mesmo assim, o lapso de tempo gasto em cada busca foi de 8 min para o PRECIS e 7,4 min para o da Biblioteca do Campus. Logicamente, o usuário, tendo um índice maior em número de entradas, perderia mais tempo na busca analisando as várias opções de acesso, entretanto, isto demonstra, ao contrário, que a maior quantidade de entradas do PRECIS aumentou o nível de especificidade do índice e conseqüentemente o de relevância.

Outra constatação igualmente importante diz respeito ao formato e à estrutura de entrada do PRECIS, que também são os principais responsáveis pela rapidez de busca e recuperação.

O formato e a estrutura da entrada do PRECIS são originalmente inéditos caracterizando qualitativamente um alto nível de recuperação do índice e principalmente de satisfação do usuário.

Durante a busca observou-se que o usuário, ao acessar uma entrada no índice PRECIS, comentava que aquela entrada era uma espécie de resumo do livro e então imediatamente recuperava o livro indicado pela entrada.

Esse comportamento pôde ser traduzido em números uma vez que o formulário de busca solicitava do usuário que, *após a busca no índice de assunto e antes de recuperar o livro na estante*, avaliasse a informação recuperada pelos catálogos, assinalando se foi "influenciado" pela entrada do índice de assunto, pelo autor do livro ou se pelo título do livro, podendo anotar mais de uma característica ao

mesmo tempo para cada livro. Considerando-se que foram selecionados 65 livros pelo índice PRECIS e 37 pelo da Biblioteca do Campus, o resultado obtido foi:

Tabela 6-Avaliação do nível de recuperação da entrada de assunto

Itens de avaliação	65 livros	37 livros
	PRECIS	Bteca. Campus
1. entrada de assunto	64 (98,4%)	21 (56,7%)
2. autor do livro	6 (9,2%)	12 (32,4%)
3. título do livro	16 (24,6%)	26 (70,2%)

Este resultado demonstra que somente a entrada de assunto PRECIS indicou a recuperação da quase totalidade dos livros selecionados durante a busca, comprovando um alto nível de qualidade da metodologia de indexação do sistema PRECIS. A entrada de assunto do PRECIS é realmente uma frase em que os termos possuem uma ordenação harmoniosa de modo a expressar resumidamente o contexto do documento, e isto, certamente, impressionou o usuário.

No índice de assunto da Biblioteca do Campus, o usuário demonstrou sua insatisfação buscando no catálogo classificado a confirmação da exatidão de sua busca pelo título do livro e comprovando, assim, que as entradas de assunto não são suficientemente significativas para expressar o contexto do documento. Infere-se também, sobre a utilização de termos gerais neste índice, obrigando o usuário a especificar melhor sua busca através do título do livro no catálogo classificado. A necessidade, portanto, deste índice de assunto não existe para a recuperação dos assuntos dos documentos, mas apenas para indicar o número de classificação que o usuário deverá acessar no catálogo classificado.

Evidentemente, a construção de um índice de assunto pelo PRECIS demanda um esforço de indexação consideravelmente maior, envolvendo, para isso, indexadores especialmente treinados, um custo e período de tempo maiores. Outro aspecto a considerar refere-se à execução automática da geração de entradas pois manualmente demandaria um custo muito maior ainda. A amostra, embora pequena, dá uma noção da dificuldade da implantação manual revelando a média de 10 entradas por documento. Se aplicado à proporções maiores que a da amostra, conclui-se

que uma Biblioteca média com 10 mil volumes teria então 100 000 entradas somente no índice de assunto,

A despeito destes números elevados e do grande esforço de indexação a dispender é preciso considerar que o usuário, objetivo maior da Biblioteca ou do centro de informação, estará plenamente satisfeito com a recuperação de informações.

Por outro lado, o bibliotecário terá outros benefícios através do índice de assunto que lhe compensarão o tempo, custo e esforço da indexação: o usuário não dependerá demais de sua orientação e memória para a localização dos documentos; levantamentos bibliográficos de assuntos específicos poderão ser realizados a qualquer tempo; o acervo bibliográfico será mais valorizado e intensamente utilizado; a seleção e aquisição de livros serão equilibradas pela demonstração dos assuntos que possuem menos acervo.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ¹ FUJITA, M.S.L. *PRECIS na língua portuguesa: uma experiência com a indexação de artigos de periódicos brasileiros*. São Paulo; ECA/USP, 1985.249 fls. (Dissertação de Mestrado),
- ² FUJITA, M.S.L. *PRECIS em língua portuguesa: teoria e prática da indexação*. Brasília; UnB/ABDF, 1989. 213p.
- ³ AUSTIN, D. *PRECIS: a manual of concept analysis and subject indexing*, London; Council of the British National Bibliography, 1974. 551 p.
- ⁴ HUNT, R. The subject catalogue in Australian academic libraries: PRECIS, LCSH and KWOC and the findings of the Wollongong University Subject Catalogue Study. *Australian Academic Research Libraries*, 9(2): 61-70, 1978.
- ⁵ TAYLOR, A. Manual application of PRECIS in a high school library. In: WELLISCH, H. ed, The PRECIS index system: principles, applications and prospects. INTERNATIONAL PRECIS WORKSHOP — *Proceedings*. University of Maryland, Oct. 15-17,1976. New York: H. W. Wilson, 1977. p. 157-68
- ⁶ BRUIN, V. de. PRECIS in a university library. In: WELLISCH, H. The PRECIS index system: principles, applications and prospects. INTERNATIONAL PRECIS WORKSHOP — *Proceedings*. University of Maryland, Oct. 15-17, 1976. New York: H. W. Wilson, 1977. p.141-49.
- ⁷ RICHMOND, P.A. PRECIS compared with other indexing systems. In: WELLISCH, H. ed. The PRECIS index

system: principles, applications and prospects. INTERNATIONAL PRECIS WORKSHOP — *Proceedings*, University of Maryland, Oct. 15-17,1976. New York: H. W. Wilson, 1977. p. 101-40.

- ⁸ MADELUNG, H. O. Subject indexing in the social sciences: a comparison of PRECIS and KWIC indexes to newspaper articles. *Journal of Librarianship*, 14(1):45-58, 1982.

EVALUATION OF RETRIEVAL EFFECTIVENESS OF PRECIS INDEXING SYSTEM

ABSTRACT

The importance of subject index as information retrieval system in a library or information center. Influence of the indexing method on construction of the subject index. Indexing methodology of the PRECIS system through functioning of its syntax and semantic structures. Principals characteristics and advantages of utilization of PRECIS system for construction of subject indexes. Manual construction of PRECIS subject index through application of PRECIS indexing system to a sample of 85 librarianship books. Evaluation of retrieval effectiveness of PRECIS indexing system through the comparative experimental utilization of PRECIS and Marilia Campus Library subject indexes.

ANEXO 1

AVALIAÇÃO DA EFICÁCIA DE RECUPERAÇÃO DO SISTEMA PRECIS

instruções para preenchimento do Formulário de busca experimental

1. deverá ser utilizado um formulário *para cada questão* da busca experimental;
2. a busca experimental das _____ questões deverá ser feita primeiramente no catálogo da Biblioteca do Campus e depois no catálogo do sistema PRECIS;
3. anotar o número exato da questão a ser pesquisada nos catálogos, indicar o catálogo a ser utilizado e preencher dados de identificação;
4. anotar a hora *exata* em que você dará início e término á busca experimental;
5. a determinação dos "termos-de-acesso" deverá ser feita em função do contexto das questões propostas para a busca: Ex.:
Questão:
"Como é constituído o hardware de um computador?"
termo de acesso: *hardware*
Questão:

"Qual a função da Biblioteca escolar dentro da escola de 1º e 2º graus?"

termo de acesso: biblioteca escolar;

6. o(s) termo(s) de acesso(s) pertencentes a cada questão não serão necessariamente aqueles que compõem a questão, poderão também ser deduzidos, desde que sejam estritamente pertinentes ao assunto da questão

Ex: Como se prepara um livro para publicação?

termo de acesso: livro
 editoração;

7. cada questão poderá ter mais de um termo de acesso;
8. após a determinação do(s) termo(s) de acesso este(s) deverá(ão) ser escrito(s) no quadro do formulário no setor de "termos-de-acesso";
9. cada qual, separadamente será objeto da busca experimental aos catálogos;
10. se o 1º termo de acesso, procurado no catálogo não for localizado, preencha a coluna "não" e inicie o acesso do 2º termo de busca e assim sucessivamente;
11. caso não existam mais termos de acesso para a questão, inicie a busca experimental para outra questão;
12. quando o termo de acesso é localizado no catálogo, deve(m) ser anotado(s) o(s) nº(s) de chamada do(s) livro(s) que contém a resposta da questão;
13. se o termo-de-acesso localizado no catálogo é um termo sinônimo ou relacionado de outro termo preferido, deve ser adotado o termo preferido para busca e anotado

na coluna ao lado do termo de acesso. Por exemplo:
 descritor (termo de acesso)

ver

palavra-chave (termo preferido);

14. no momento da recuperação da ficha catalográfica do livro será necessário avaliar a importância do livro para o contexto da questão através do cabeçalho de assunto, do autor e do título e anotar na coluna correspondente qual destas características influenciou sua avaliação. Mais de uma característica pode ser anotada ao mesmo tempo;
15. e quando recuperar o livro na estante julgue novamente sua relevância para o assunto da questão proposta, verificando se o conteúdo do livro responderá a questão;
16. para o julgamento de relevância considere uma das três alternativas propostas: "não-relevante", "relevante", "parcialmente relevante", considerando-se que:
 "relevante": o livro será relevante desde que a informação transmitida pelo seu conteúdo seja diretamente relacionada com o assunto da questão e suficiente para respondê-la;
 "parcialmente relevante": o livro será parcialmente relevante quando a informação transmitida pelo seu conteúdo apresentar apenas parte da resposta à questão formulada;
 "não-relevante": o livro não será relevante quando a informação transmitida pelo seu conteúdo não apresentar nada relacionado com o assunto da questão e portanto não lhe responder;
17. após o término da busca de cada questão, anote o horário exato, calcule e anote o lapso de tempo de acesso gasto.

ANEXO 2

AVALIAÇÃO DA EFICÁCIA DE RECUPERAÇÃO DO SISTEMA PRECIS Formulário de busca experimental

Questão nº _____ Nome: _____ Prof. () Aluno () Ano: _____
 Catálogo de assunto utilizado: Biblioteca do Campus ()
 Sistema PRECIS ()

Hora de início da busca: _____ : _____ horas

Tempo de acesso: _____ mins.

Hora de término da busca: _____ : _____

Termos de acesso	Termos sinônimo ou relacionado	Localização no catálogo		Nº de chamada do(s) livro(s)	Por que o livro é importante			Após o acesso ao livro		
		sim	não		Cab. Ass.	Autor.	Título	Não Relev.	Relev.	Parcial. Relev.

1. A busca experimental desta questão foi realizada com:
 () dificuldade () facilidade

2. Por que? Comente: _____
